

सूचना : १ सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।

२. सभी प्रश्नों के उत्तर लिखते समय प्रश्न क्रमांक और उपक्रमांक अवश्य लिखें।

प्रश्न १. निम्नलिखित प्रश्नों में से किसी दो प्रश्नों के उत्तर लिखिए।

(४०)

- अ) अनुवाद का अर्थ क्या है, उसकी आवश्यकता और महत्व पर प्रकाश डालिए।
- आ) अनुवाद के सिद्धांत को विस्तार लिखिए।
- इ) अनुवाद के उपकरणों से क्या तात्पर्य है, उसे विस्तार से रेखांकित कीजिए।
- ई) अनुवाद के सामाजिक पक्ष को सोदाहरण समझाइए।

प्रश्न २. निम्नलिखित में से किसी दो टिप्पणियों को लिखिए।

(१०)

- क) अनुवाद का सांस्कृतिक पक्ष।
- ख) अनुवाद का स्वरूप।
- ग) अनुवाद की प्रक्रिया।
- घ) अनुवाद की समस्याएँ।

प्रश्न ३. निम्नलिखित प्रश्नों के एक वाक्य में उत्तर लिखिए।

(१०)

- १) एक भाषा में कहीं गई बात को दूसरी भाषा में अभिव्यक्त किया जाता है तब उसे क्या कहाँ जाता है?
- २) 'अनुवादे चरणानाम्।' किसकी परिभाषा है?
- ३) अंग्रेजी का ट्रांसलेट शब्द वास्तव में किस भाषा से निकला है?
- ४) अनुवाद के सिद्धांत के प्रेरक कौनसे विद्वान हैं?
- ५) किसके अनुसार अनुवाद एक पुनर्स्थापन की प्रक्रिया है?
- ६) किस अनुवाद में मूल रचना की आत्मा को लक्ष्य भाषा में अभिव्यक्त करने की कोशिश की जाती है?
- ७) भारतीय भाषाओं के लिए किस परियोजना के अंतर्गत मशीनी अनुवाद के उपकरण निर्मित किए गए हैं?
- ८) संसद में हिंदी-अंग्रेजी भाषा की आशु अनुवाद की सुविधा कब आरम्भ हुई?
- ९) किस प्रकार की संस्कृति का प्रचलन होने से उपभोगतावादी बाजारीकरण में अनुवाद का महत्व बढ़ गया?
- १०) 'भागवत' के पुरानी हिंदी के अनुवादकों में किसका नाम बड़े आदर के साथ लिया जाता है?
